

**INSIEME
È MEGLIO**

IL SERVIZIO PSICO-SOCIALE NEL CONSULTORIO FAMILIARE

IL CONSULTORIO FAMILIARE È UN SERVIZIO DI PREVENZIONE CHE OFFRE ASSISTENZA SANITARIA, SOCIALE E PSICOLOGICA. AL CONSULTORIO POSSONO RIVOLGERSI I SINGOLI, LE COPPIE, LE FAMIGLIE.

L'**Assistente Sociale** consultoriale è l'operatore che accoglie ed ascolta l'utenza, ne riconosce la richiesta e, nel rispetto degli orientamenti culturali, religiosi e sessuali, si adopera per attivare gli interventi necessari.

Lo **Psicologo** consultoriale è l'operatore che si prende cura del benessere psicofisico e relazionale del singolo, della coppia e della famiglia che si rivolge al consultorio.

Il servizio sociale e psicologico del consultorio familiare garantiscono consulenza ed offrono sostegno per problemi inerenti a:

- diritto di famiglia, separazione e divorzio
- scelta separativa tra coniugi o coppie conviventi
- gestione delle problematiche relazionali
- gestione delle problematiche educative e delle funzioni genitoriali
- conflittualità tra genitori separati per la gestione dei figli
- interruzione volontaria di gravidanza e sostegno alla maternità
- affettività e sessualità nei giovani e negli adolescenti

Si possono rivolgere al servizio sociale ed al servizio psicologico del consultorio familiare: singoli, coppie, genitori separati, giovani, adolescenti.

Le prestazioni del servizio sociale e del servizio psicologico consultoriale sono gratuite e direttamente accessibili a tutti i cittadini, italiani e stranieri.

TOGETHER
IS BETTER

THE PSYCHO-SOCIAL SERVICE AT THE FAMILY COUNSELLING CENTRE

THE FAMILY COUNSELLING CENTRE IS A PREVENTION SERVICE THAT PROVIDES HEALTH, SOCIAL AND PSYCHOLOGICAL ASSISTANCE. IT CAN BE USED BY INDIVIDUALS, COUPLES AND FAMILIES.

The Centre's **Social Worker** welcomes and listens to the visitor, recognises their needs and, in compliance with cultural, religious and sexual orientations, works to bring about the necessary interventions.

The Centre's **Psychologist** takes care of the psychophysical and relational wellbeing of the individual, couple or family that comes to the Centre.

The family counselling centre's social and psychological service provides advice and offers support for problems related to:

- family law, separation and divorce
- separation choices between spouses or cohabiting couples
- dealing with relationship problems
- dealing with educational problems and parenthood
- child-related conflict between separated parents
- voluntary interruption of pregnancy and maternity support
- feelings and sexuality in young people and adolescents

Individuals, couples, separated parents, young people and adolescents can all make use of the family counselling centre's social and psychological services.

The centre's social and psychological services are free and directly accessible to all citizens, Italians and foreigners.

LE PLANNING FAMILIAL EST UN SERVICE DE PRÉVENTION QUI OFFRE UNE ASSISTANCE SANITAIRE, SOCIALE ET PSYCHOLOGIQUE. LES PARTICULIERS, LES COUPLES ET LES FAMILLES PEUVENT S'ADRESSER AU PLANNING FAMILIAL.

L'**Assistant Social** du planning familial est l'interlocuteur qui accueille et écoute les utilisateurs, identifie leurs besoins et, dans le respect des orientations culturelles, religieuses et sexuelles de chacun, intervient pour leur apporter l'aide nécessaire.

Le **Psychologue** du planning familial s'occupe du bien-être psychophysique et relationnel de l'individu, du couple et de la famille qui s'adresse au Planning Familial.

Les services sociaux et psychologiques du Planning Familial fournissent des conseils et un soutien pour les problèmes suivants:

- droit de la famille, séparation et divorce
- séparation des conjoints ou des concubins
- gestion des problèmes relationnels
- gestion des questions d'éducation et des fonctions parentales
- conflits entre parents séparés au sujet de la garde des enfants
- interruption volontaire de grossesse et aide au cours de la maternité
- relations affectives et sexualité chez les jeunes et les adolescents

Les services sociaux et psychologiques du Planning Familial peuvent être contactés par les individus, les couples, les parents séparés, les jeunes, les adolescents.

Les interventions des services sociaux et psychologiques sont gratuites et directement accessibles à tous les citoyens italiens et étrangers.

EL CONSULTORIO FAMILIAR ES UN SERVICIO DE PREVENCIÓN QUE OFRECE ASISTENCIA SANITARIA, SOCIAL Y PSICOLÓGICA. AL CONSULTORIO PUEDEN DIRIGIRSE PERSONAS SOLAS, PAREJAS Y FAMILIAS.

El **asistente social** consultor es el operario que recibe y escucha a los usuarios, reconoce la solicitud y, de acuerdo con las orientaciones culturales, religiosas y sexuales, trabaja para activar las intervenciones necesarias.

El **psicólogo** consultor es el operario que se ocupa del bienestar psicofísico y relacional del individuo, de la pareja y de la familia que se dirigen al consultorio.

El servicio social y psicológico del consultorio familiar garantiza asesoramiento y ofrece apoyo para problemas relacionados con:

- derecho de familia, separación y divorcio
- elección separativa entre cónyuges o parejas de hecho
- gestión de problemas relacionales
- gestión de problemas educativos y funciones parentales
- conflicto entre padres separados para la gestión de los hijos
- interrupción voluntaria del embarazo y apoyo de la maternidad
- afectividad y sexualidad en jóvenes y adolescentes

Se pueden dirigir al servicio social y al servicio psicológico del consultorio familiar: personas solas, parejas, padres separados, jóvenes y adolescentes.

Las prestaciones del servicio social y del servicio psicológico consultorial son gratuitos y accesibles directamente para todos los ciudadanos, italianos y extranjeros.

CABINETUL DE CONSILIERE FAMILIALĂ ESTE UN SERVICIU DE PREVENȚIE CARE OFERĂ ASISTENȚĂ SANITARĂ, SOCIALĂ ȘI PSIHOLAGICĂ. LA CABINET SE POT PREZENTA PERSOANE SINGURE, CUPLURI, FAMILII.

Asistentul social din cadrul cabinetului de consiliere familială este operatorul care primește și ascultă solicitantul, recunoaște cererea acestuia și, în conformitate cu orientările culturale, religioase și sexuale, lucrează pentru a realiza intervențiile necesare.

Psihologul din cadrul cabinetului de consiliere familială este operatorul care se ocupă de bunăstarea psihofizică și relațională a individului, a cuplului și a familiei care se adresează cabinetului de consiliere.

Serviciul social și psihologic al cabinetului de consiliere familială oferă consultanță și suport pentru problemele legate de:

- dreptul familiei, separare și divorț
- separarea dintre soți sau cuplurile care trăiesc în concubinaj
- gestionarea problemelor relaționale
- gestionarea problemelor educaționale și a funcțiilor părintești
- conflictul între părinții separați pentru gestionarea copiilor
- întreruperea voluntară a sarcinii și sprijin pentru maternitate
- afectivitate și sexualitate pentru tineri și adolescenți

Se pot adresa serviciului social și serviciului psihologic al cabinetului de consiliere familială: persoanele singure, cuplurile, părinții separați, tinerii, adolescenții.

Serviciile oferite de serviciul social și de serviciul psihologic al cabinetului de consiliere familială sunt gratuite și pot fi accesate direct de toți cetățenii, italieni sau străini.

ي.رسلأ داسرلإاب لاصتلا

أقفو لمعيو مهبلط ب فرتعيو ،نيمدختسما ل إإعمتسيو ل قلتدي يذا درفلا وه يراشتسلا ل عامتجلا يئاصخلاً
ة يرورضلا ت لاخذتلا ل يعفتي لاءة يسنجاو ة ينيذلاو ة يفاقتلا تاهجوتلا

ه جوتتي تلاءة اءاوعلاو نيجوزلاو درفلاءة قلاءو ة يسفنلاءة يها فرلابي نتعي يذا درفلا وه يراشتسلا ل سفنلا يئاصخلاً
ي.راشتسلا ل إإ

ي.إيامب ة قلعتملا ل كاشملا معدا مدقتو ة روشملا ميدة تي رسلأ داسرلإا زكرملاءة يسفنلاءة عامتجلاءة مدخلا نمضت

- . قلاطلاو ل اصفنلاو ة رسلأ نوناق
- . نيرشاعملا نيجوزلا وأ نيجوزلا نيب ل اصفنلا رايخا
- . ة يقثلاء ل كاشملاءة رادإ
- . نيداو لافناظو ة يميلعتلا ل كاشملاءة رادإ
- . ل افظلاءة رادإ نيلصنملاءة ابلاء نيب عارصلا
- . ة موملاء معدو ضاهجلا
- . نيهارملاءو بابشلاء يدلسنجاو ة فطاعلا

ة يسفنلاءة مدخلاو ة عامتجلاءة مدخلا ل اصتلا نيهارملاءو بابشلاءو نيلصنملاءة نيوبلاءو جاوزلاءو بازعلاء نكمي
ي.رسلأ داسرلإا زكرملاءة

نيميلاطيلإو نينطاوملاء عيمجلاءة رشابم حاتموي ناجمءة يداسرلإاءة يسفنلاءة مدخلاو ة عامتجلاءة مدخلاءءان إ
ب.ناجلاءو

家庭顾问(CONSULTORIO FAMILIARE)是一项预防服务,旨在提供健康、社会和心理方面的援助。个人、情侣和家庭均可享受这项服务。

社会工作者顾问:负责收集和聆听参与者的的心声,认可他们的要求并在尊重其文化、宗教和性取向的基础上,采取必要的干预措施。

心理学家顾问:负责处理接受咨询服务的个人、情侣和家庭的心理健康和人际关系事务。

家庭顾问的社会和心理服务针对以下事项提供保障性的建议和支持:

- 家庭权利、分居和离婚
- 同居伴侣或情侣之间的分居选择
- 人际关系问题的管理
- 教育问题和父母职能的管理
- 分居伴侣/情侣在子女监护层面产生的冲突
- 自愿中断妊娠和生育支援
- 青少年情感波动和性行为

个人、情侣、分居的父母、青少年均可享受家庭顾问社会和心理疏导服务。

本地市民、意大利公民和外国公民均可免费且直接享受社会和心理疏导服务。